

Def. Doc. No. 1071
Umezu

Ex. 3695

Kent House, 11/16, Telegraph Street,
London, E.C.2, 9th January, 1947

In March 1938 I was on a visit to Tokio in connection with the affairs of the Kailan Mining Administration, Tientsin, North China, of which I was at that time Joint Chief Manager. On my arrival in Tokio I called on General Umezu who was then Vice Minister of War and with whom I had had both social and official relations some years previously, when he was G.O.C. Imperial Japanese Forces, North China, stationed in Tientsin. He subsequently entertained me at luncheon and on that occasion I was able to renew the pleasant relations that I had previously enjoyed with him. Shortly afterwards I received a telegram from my colleague in Tientsin informing me that a serious strike had broken out at our mines and that there was a strong suspicion that some Japanese officers were mixed up in it. I at once asked to see General Umezu who, I remember, received me in his own house on a Sunday morning. I explained the position to him and asked for his help in getting Japanese influence withdrawn from the strike. He promised me that, if after investigation he was satisfied that the strike was not due to economic causes but to political activities in which Japanese were concerned, he would take steps to have the Japanese influence removed. On my return to Tientsin, the strike being still on, I endeavoured to persuade the Chief of the Japanese Special Mission who was the officer in charge of Affairs in our mines area that, in fact, the strike had no economic foundation but was purely political in nature, and I named to him the Japanese officers whom I believed were concerned in it. Failing to get satisfaction from this official, I repeated my request to General Umezu for help and asked him to implement his promise to me. This he subsequently did and after the strike had collapsed, one of the officers named by me was removed from the area and was, I believe, given an inferior position elsewhere.

The significance of this matter appears to me to lie in the fact that General Umezu as Vice Minister of War took action against a Japanese Officer who was undoubtedly acting in furtherance of the policy of causing as much trouble as possible in North China, which was the policy being actively promoted and supported by the at that time notorious "Young Officers Party".

E. J. Nathan

I, EDWARD JONAH NATHAN, of Kent House, 11/16 Telegraph Street in the city of London, England, being duly sworn, do depose and say that the within photostat is an exact photostatic copy of an original statement signed by me on the 9th day of January 1947.

Subscribed and sworn to)
before me at Kent House,)
11/16 Telegraph Street)
in the City of London,)
England, this seventh)
day of May 1947)

I. W. Lauralder

A commissioner for Oaths

E. J. Nathan

RETURN TO ROOM 301

ロンドン、E. U. 2 テレグラフ街一―一六 ケント館

一九四七年一月九日

一九三八年三月私ハ私ガ當時「マネジヤア」ヲシテキタ北支、天津ノ開
 港炭礦ノ仕舞ニ歸聯シテ東京ヲ訪レマシタ 着京後私ハ當時三軍次官ヲ
 シテキタ海軍大將ヲ訪ネマシタ 彼レハ彼ガ北支駐屯軍司令官トシテ天
 津ニ駐屯シテキタ頃公私共ニ交リガアリマシタ
 後ニ彼ハ私ヲ晝食ニ招キ舊交ヲアタ、メマシタ 暫ク後私ハ天津ノ私ノ
 同僚ヨリ電信ヲ受取り我々ノ炭礦ニ重入ナ「ストライキ」ガ起リ尙ホ日
 本軍將校ガ之ニ歸聯シテイルト云フ疑ハ強イト云フ事ヲ知リマシタ
 私ハ直チニ海軍大將「次官」ニ面會ラホメ彼ハ私ヲ取ル日曜日ノ朝彼ノ
 私宅ニ仰ヘテクレマシタ
 私ハ彼ニ事情ヲ説明シ「ストライキ」カラ日本ノ勢力ヲ除クコトニ彼ノ
 援助ヲ求メマシタ 處彼ハ諷ベタ結果若シ「ストライキ」ガ經濟的原因ニ
 ヲラズ、日本人ガ歸休シテル政治的ナモノデアツタナラバ日本ノ勢力ヲ
 取除クコト約束シマシタ
 マダ「ストライキ」ヤツテイル天津ニ歸リ炭礦地画附近ノ責任者デア
 ル日本特別派遣隊隊長ニ「ストライキ」ハ事實上經濟的ナモノデナク完
 全ニ政治的ナモノデアルコトヲ口説エコレニ關係シテイルト信ジタ日本

將校ノ名前ヲアゲマシタ

併シコノ將校ヨリ満足ナモノガ得ラレナカッタノデ私ハ又補洋次官ノ後

助ヲ求メ彼ノ約束ヲ果シテクレル事ヲ心ミマシタ

彼ハ後ニコノ約束ヲ果シ「ストライキ」ガ不成功ニ終ツタ後私ノ指名シ

タ將校ハ他ノ外職ニ左廻サレマシタ

コノ事件ノ重要性ハ當時「青年將校」ニヨリ後援サレ獎勵サレテ北支ヲ

出來行ル限リ發配セントシタ

コノ將校ニ對シ傑出大尉ガ以テ耳次官トシテトツタ處置ニアルト私ハ思ヒ

マス

私 英國ロンドン市アレグラフ街一六ケント街エドワード。ジ

ヨ！ナ。ネ。サンハ茲ニ宣誓ノ上表面ノ寫真ハ一九四七年一月九日私ノ

署名シタ原供述書。正確ナル寫真デアルコトヲ證明シマス

イー。ジェー。ネーサン (署名)

一九四七年五月七日ロンドン市アレグラフ街一六ケント街ニテ
私ニ宣誓提供サレマシタ

公證人

アイ。ダノリユー。ローラルダー (署名)